

Distr.: Limited
30 July 2019
Arabic
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الفريق العامل الثالث (المعني بإصلاح نظام تسوية
المنازعات بين المستثمرين والدول)
الدورة الثامنة والثلاثون
فيينا، ١٤-١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩

الإصلاحات الممكنة في مجال تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول

مذكّرة من الأمانة

إضافة

المحتويات

الصفحة

٢ جدول عرض خيارات الإصلاح



الرجاء إعادة استعمال الورق



خيارات الإصلاح: جدول عرض خيارات الإصلاح

الإصلاحات الممكنة	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الأثار الرئيسية	الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات
ألف - هيئات التحكيم، الآليات المتعددة الأطراف المخصصة والدائمة	إنشاء مركز استشاري (أو عدة مراكز استشارية)، على سبيل المثال، في شكل هيئة قائمة بذاتها، أو في إطار إحدى المؤسسات، أو في شكل منظمة دولية حكومية أو منظمة غير حكومية، أو في شكل صندوق استثماري، ويكون مقره في مكان واحد أو ينشأ على أساس إقليمي تُحدد المهام المضطلع بها والخدمات المقدمة لاحقاً (المساعدة في تنظيم الدفاع؛ والدعم أثناء سير إجراءات تسوية المنازعات؛ والخدمات الاستشارية؛ وتوفير آليات بديلة لتسوية المنازعات؛ وبناء القدرات وتبادل أفضل الممارسات)	توفر موارد لإنشاء مرافق مناسبة لتقديم الدعم، وخصوصاً إلى البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والمنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم	تكاليف قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول ومدتها (العبء المالي المفرط الواقع على عاتق الأطراف، بما في ذلك البلدان النامية وأقل البلدان نمواً وربما أيضاً المنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم)
١٦ - إنشاء مركز استشاري متعدد الأطراف	إنشاء مركز استشاري (أو عدة مراكز استشارية)، على سبيل المثال، في شكل هيئة قائمة بذاتها، أو في إطار إحدى المؤسسات، أو في شكل منظمة دولية حكومية أو منظمة غير حكومية، أو في شكل صندوق استثماري، ويكون مقره في مكان واحد أو ينشأ على أساس إقليمي تُحدد المهام المضطلع بها والخدمات المقدمة لاحقاً (المساعدة في تنظيم الدفاع؛ والدعم أثناء سير إجراءات تسوية المنازعات؛ والخدمات الاستشارية؛ وتوفير آليات بديلة لتسوية المنازعات؛ وبناء القدرات وتبادل أفضل الممارسات)	توفر موارد لإنشاء مرافق مناسبة لتقديم الدعم، وخصوصاً إلى البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والمنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم	تكاليف قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول ومدتها (العبء المالي المفرط الواقع على عاتق الأطراف، بما في ذلك البلدان النامية وأقل البلدان نمواً وربما أيضاً المنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم)
الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار:	أ/CN.9/WG.III/WP.168 A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1 مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء A/CN.9/WG.III/WP.161 من حكومة المغرب A/CN.9/WG.III/WP.162 ورقة مقدمة من حكومة تايلند A/CN.9/WG.III/WP.164 و A/CN.9/WG.III/WP.178 مقدمتان من حكومة كوستاريكا A/CN.9/WG.III/WP.174 ورقة مقدمة من حكومة تركيا A/CN.9/WG.III/WP.179 ورقة مقدمة من حكومة جمهورية كوريا	نشوء حالات تضارب في المصالح	إمكانية الوصول إلى العدالة
	يمكن تنفيذ هذا الخيار من خيارات الإصلاح باعتباره خياراً قائماً بذاته أو بالاقتران مع خيارات أخرى	نشوء حالات تضارب في المصالح	
	التفاعلات المحتملة مع خيارات أخرى: إصلاح التمويل من طرف ثالث (انظر القسم و،و، أدناه)	نشوء حالات تضارب في المصالح	

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات المتكئة
مراجعة القرارات محدودية الآليات المنصوص عليها في العديد من المعاهدات القائمة أو عدم النص على أي آليات على الإطلاق لمعالجة عدم اتساق القرارات أو عدم صحتها	مراجعة القرارات إنشاء آلية لمراجعة قرارات هيئات التحكيم في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول قبل إصدارها	٣٠٠ إنشاء آلية قائمة بذاتها معينة بالمراجعة أو الاستئناف الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار: A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1، ورقة مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء (إنشاء هيئة استئناف، انظر أدناه القسم ألف ٣٠٠)
مراجعة القرارات إنشاء آلية لمراجعة قرارات هيئات التحكيم في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول قبل إصدارها	مراجعة القرارات إنشاء آلية قائمة بذاتها معينة بالمراجعة أو الاستئناف الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار: A/CN.9/WG.III/WP.161، ورقة مقدمة من حكومة المغرب (التدقيق المسبق لقرارات التحكيم وإنشاء آلية استئناف دائمة) A/CN.9/WG.III/WP.163، ورقة مقدمة من حكومات إسرائيل و شيلي واليابان (إنشاء آلية مراجعة استئنافية تخص كل معاهدة يعينها)	٣٠١ مراجعة القرارات إنشاء آلية قائمة بذاتها معينة بالمراجعة أو الاستئناف الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار: A/CN.9/WG.III/WP.175، ورقة مقدمة من حكومة إكوادور (إنشاء آلية دائمة للمراجعة والاستئناف) A/CN.9/WG.III/WP.177، ورقة مقدمة من حكومة الصين (إنشاء آلية استئناف قائمة بذاتها)

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	الإطار الرئيسية	الإصلاحات الممكنة
إنشاء آلية استئناف	إنشاء آلية استئناف	إنشاء آلية استئناف
محدودية الآليات المنصوص عليها في العديد من المعاهدات القائمة أو عدم النص على أي آليات على الإطلاق لمعالجة عدم اتساق القرارات أو عدم صحتها	ينبغي أن تدرس بعناية العلاقة بين آلية الاستئناف المعتمد وإنشائها واتفاقية المركز الدولي لتسوية المنازعات الاستثمارية، حيث إن هذه الاتفاقية تحظر أي استئناف أو أي سبيل انتصاف غير سبل الانتصاف المنصوص عليها في الاتفاقية ذاتها (المادة ٥٣)	مع إمكانية تكلفتها بمراجعة قرارات التحكيم والقرارات التي تتخذها الجهات التالية: - هيئات التحكيم - محكمة الاستثمار الدولية - محكمة الاستثمار الإقليمية - المحاكم التجارية الدولية - المحاكم المحلية في حالة الجرامان من العدالة
محدودية قدرة الآليات الحالية على معالجة عدم اتساق القرارات وعدم صحتها	ينبغي أيضاً معالجة تأثير إنشاء آلية استئناف في اتفاقية نيويورك بشأن الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (١٩٥٨)	تجديد الإطار الذي سيجري فيه العمل على إعداد هذا الخيار؛ وهو خيار يمكن تنفيذه بالاقتران مع أي من خيارات الإصلاح الأخرى
محدودية قدرة الآليات الحالية على معالجة عدم اتساق القرارات وعدم صحتها	ضرورة النظر في إمكانية وجود المحكمة المقترحة بالاقتران مع النظام القائم لتسوية المنازعات بين المستثمرين والدول وكذلك مع محاكم الاستثمار الإقليمية، أو توضيح صلة المحكمة المقترحة بهما	إنشاء محكمة استثمارية متعددة الأطراف، وهو ما سوف يتطلب إعداد نظام أساسي ينظم تسيير العمل في تلك المحكمة من شأن هذا الخيار أن يشمل على خيارات أخرى للإصلاح، كما يمكن تنفيذه بالاقتران مع خيارات أخرى للإصلاح. قد يؤدي هذا الخيار إلى أن تصبح خيارات عدة أخرى للإصلاح زائدة عن الحاجة
محدودية قدرة الآليات الحالية على معالجة عدم اتساق القرارات وعدم صحتها	محدودية قدرة الآليات الحالية على معالجة عدم اتساق القرارات وعدم صحتها	إنشاء محكمة استثمارية للتقاضي الابتدائي وفي الاستئناف، يكون أعضاؤها قضاة منفردين
محدودية قدرة الآليات الحالية على معالجة عدم اتساق القرارات وعدم صحتها	محدودية قدرة الآليات الحالية على معالجة عدم اتساق القرارات وعدم صحتها	الوثائق التي يرد فيها هذا الخيار: A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1، ورقة مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء A/CN.9/WG.III/WP.176، ورقة مقدمة من حكومة جنوب أفريقيا

الإصلاحات المتكئة	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الشواغل التي تصدى لها الإصلاحات	
<p>١٧٩. A/CN.9/WG.III/WP.179، ورقة مقدمة من حكومة جمهورية كوريا</p> <p>١٨٠. A/CN.9/WG.III/WP.180، ورقة مقدمة من حكومة البحرين</p>	<p>الإطار الرئيسية</p>	<p>الشواغل التي تصدى لها الإصلاحات</p>	
<p>باء- طرائق تعيين المحكمين والمحكم إليهم/القضاة وأخلاقياهم</p>	<p>١٨١. اختيار أعضاء هيئات التحكيم في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول وتعيينهم والاعتراض عليهم</p> <p>الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار:</p> <p>A/CN.9/WG.III/WP.169</p> <p>A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1</p> <p>ورقة مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء (تعيين قضاة متفرغين، انظر أعلاه، الخيار ألف '٣')</p> <p>A/CN.9/WG.III/WP.162، ورقة مقدمة من حكومة تايلند (إصلاح نظام اختيار الحكّمين وتعيينهم، وإنشاء آلية للاعتراض عليهم)</p> <p>A/CN.9/WG.III/WP.163، ورقة مقدمة من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان (إصلاح نظام اختيار الحكّمين وتعيينهم، وإنشاء آلية للاعتراض عليهم)</p>	<p>إجراء التعيينات بموجب ضوابط تنظيمية معززة أو وضع طرائق بديلة للتعيين، مثل:</p> <ul style="list-style-type: none"> - زيادة الاستعانة بسلطات تعيين تتبع إجراءات أكثر شفافية - استخدام قائمة معدة مسبقاً بالمحكّمين/المحتكم إليهم/القضاة (قائمة مرشحين) - الاستعانة بالآليات المعمول بها في المحاكم والهيئات الدولية الأخرى <p>تحديد الإطار الذي سيجري فيه العمل على إعداد خيار الإصلاح</p>	<p>قد يكون لهذا الخيار من خيارات الإصلاح تأثير مباشر في آليات التعيين من جانب الأطراف ينبغي النظر في تأثير هذا الخيار في ممارسات مؤسسات التحكيم وقواعدها التحكيمية</p> <p>سيلزم أيضاً تقسيم تأثير هذا الخيار في التشريعات المحلية (عما في ذلك القوانين التي تشترع القانون النموذجي للتحكيم التجاري الدولي)</p>
<p>١٨٢. اقتراح متخذي القرارات في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول للاستقلالية والحياد، فعليا أو ظاهريا</p> <p>المسائل المتعلقة بالإفصاح وآليات الاعتراض المتاحة في إطار العديد من المعاهدات وقواعد التحكيم القائمة</p> <p>الاقتراح إلى التنوع المناسب على مستوى متخذي القرارات في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول</p> <p>الشواغل المتعلقة بما تنص عليه المعاهدات وقواعد التحكيم القائمة من آليات لتشكيل هيئات التحكيم</p>	<p>افئقار متخذي القرارات في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول للاستقلالية والحياد، فعليا أو ظاهريا</p> <p>المسائل المتعلقة بالإفصاح وآليات الاعتراض المتاحة في إطار العديد من المعاهدات وقواعد التحكيم القائمة</p> <p>الاقتراح إلى التنوع المناسب على مستوى متخذي القرارات في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول</p> <p>الشواغل المتعلقة بما تنص عليه المعاهدات وقواعد التحكيم القائمة من آليات لتشكيل هيئات التحكيم</p>	<p>افئقار متخذي القرارات في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول</p> <p>الشواغل المتعلقة بما تنص عليه المعاهدات وقواعد التحكيم القائمة من آليات لتشكيل هيئات التحكيم</p>	

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات الممكنة
في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول	الأثار الرئيسية	A/CN.9/WG.III/WP.164
صحة القرارات التي تتخذها هيئات التحكيم في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول واتساق هذه القرارات		و A/CN.9/WG.III/WP.178 مقدمتان من حكومة كوستاريكا (إصلاح نظام اختيار المحكمين وتعيينهم، وإنشاء آلية للاعتراض عليهم) A/CN.9/WG.III/WP.174 ورقة مقدمة من حكومة تركيا (اقتراح بوضع قائمة إرشادية شاملة بالمحكمين، وإنشاء قاعدة بيانات تبين عبء عملهم والإطار الزمني للقضايا التي يتولونها، وكذلك معالجة الاعتراض على المحكمين) A/CN.9/WG.III/WP.175 ورقة مقدمة من حكومة إكوادور (اقتراح بإعداد أحكام موضوعية بشأن الاعتراض على المحكمين، ووضع مبادئ توجيهية واضحة بشأن تضارب المصالح) A/CN.9/WG.III/WP.177 ورقة مقدمة من حكومة الصين (اقتراح بتعزيز الإطار المعمول به بشأن الاعتراض على المحكمين وتضارب المصالح) A/CN.9/WG.III/WP.180 ورقة مقدمة من حكومة البحرين (مقترح بتوسيع قائمة المحكمين وزيادة تنوعهم)

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات الممكنة
افتقار متخذي القرارات في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول للاستقلالية والحياد، فعليا أو ظاهريا	وضع معيار قانوني، ربما بالاقتران مع آلية للإنفاذ، بهدف استكمال الإطار القانوني القائم وإضفاء التجانس عليه، إلى جانب إرشادات قانونية غير ملزمة بشأن استخدام ذلك المعيار	٣٠ وضع مدونة لقواعد السلوك الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار:
		A/CN.9/9/16
		A/CN.9/WG.III/WP.167
		A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1
	ورقة مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء (تعيين قضاة متفرغين، انظر أعلاه، الخيار ألف '٣')	ورقة مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء (تعيين قضاة متفرغين، انظر أعلاه، الخيار ألف '٣')
	يشمل هذا الخيار تحديد جزاءات مناسبة في حالة عدم الامتثال	A/CN.9/WG.III/WP.161
	مشروع مشترك بين أمانتي المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار والأونسيترال	من حكومة المغرب
		A/CN.9/WG.III/WP.162
		من حكومة تايلند
		A/CN.9/WG.III/WP.163
		ورقة مقدمة من حكومات إسرائيل ونيشيبي واليابان
		A/CN.9/WG.III/WP.164
		ورقتان A/CN.9/WG.III/WP.178 و
		مقدمتان من حكومة كوستاريكا
		A/CN.9/WG.III/WP.174
		ورقة مقدمة من حكومة تركيا
		A/CN.9/WG.III/WP.175
		ورقة مقدمة من حكومة إكوادور
		A/CN.9/WG.III/WP.176
		ورقة مقدمة من حكومة جنوب أفريقيا

الإصلاحات المتكئة	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الأثار الرئيسية	الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات
<p>177. A/CN.9/WG.III/WP.177، ورقة مقدمة من حكومة الصين</p> <p>180. A/CN.9/WG.III/WP.180، ورقة مقدمة من حكومة البحرين</p>			
<p>جيم - مشاركة أطراف المعاهدات وآليات السيطرة على تفسير المعاهدات</p>			
<p>١٠، تعزيز سيطرة الأطراف في المعاهدات على تفسير الصكوك المعمول بها لديهم</p>	<p>إنشاء آلية (آليات) لتفسير المعاهدات والمسائل المتصلة بذلك التفسير، على سبيل المثال:</p> <ul style="list-style-type: none"> - إنشاء آلية مخصصة لوضع تفسير ذي حجية بشأن موضوع معين - اضطلاع مؤسسات منسأة بموجب المعاهدات بوضع تفسيرات ذات حجية - إصدار الأعمال التحضيرية للمعاهدات - رد المسائل المطلوب تفسيرها إلى قانون الطرف الآخر 	<p>تصميم آليات يمكن تطبيقها على المعاهدات الاستثمارية عموماً</p>	<p>عدم الاتساق غير المبرر بين تفسيرات أحكام المعاهدات الاستثمارية</p>
<p>الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار:</p>			
<p>1. A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1، ورقة مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء</p>			<p>محدودية الآليات المنصوص عليها في العديد من المعاهدات القائمة أو عدم النص على أي آليات على الإطلاق لمعالجة الادعاءات بعدم صحة القرارات</p>
<p>161. A/CN.9/WG.III/WP.161، ورقة مقدمة من حكومة المغرب</p>			
<p>162. A/CN.9/WG.III/WP.162، ورقة مقدمة من حكومة تايلند</p>			
<p>163. A/CN.9/WG.III/WP.163، ورقة مقدمة من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان</p>			
<p>164. A/CN.9/WG.III/WP.164، ورقتان</p>			
<p>و 178. A/CN.9/WG.III/WP.178، ورقتان</p>			
<p>مقدمتان من حكومة كوستاريكا</p>			
<p>176. A/CN.9/WG.III/WP.176، ورقة مقدمة من حكومة جنوب أفريقيا</p>			
	<p>الهدف من خيار الإصلاح هو:</p> <p>١، تشجيع زيادة المنهجية في التفسير باستخدام أحد الخيارات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - التفسيرات من جانب واحد - التفسيرات المشتركة - التفسيرات المتعددة الأطراف <p>٢، ضمان تقييد المحكمين ومنتخذي القرارات بالتفسيرات</p>		

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	الاتار الرئيسية	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات الممكنة
عدم الاتساق غير المبرر بين تفسيرات أحكام المعاهدات الاستثمارية	وضع معيار قانوني لإدراجه في المعاهدات الاستثمارية؛ و/أو	يمكن تنفيذ هذا الخيار من خيارات الإصلاح باعتباره خياراً قائماً بذاته أو بالاقتران مع خيارات أخرى للإصلاح، مثل الإصلاحات الرامية إلى تعزيز مشاركة السلطات الحكومية (انظر القسم جيم '٢') أو إلى إنشاء آليات للمراجعة أو الاستئناف (انظر القسم ألف '٢')	٢٠ تعزيز مستوى مشاركة سلطات الدول
محدودية الآليات المنصوص عليها في العديد من المعاهدات القائمة أو عدم النص على أي آليات على الإطلاق لمعالجة عدم اتساق القرارات أو عدم صحتها	وضع إطار متعدد الأطراف، ينطبق أيضاً على المعاهدات القائمة، على سبيل المثال في شكل آلية استئناف أو هيئة معنية بنظر الطعون في القرارات التي تشترك في اتخاذها سلطات الدول المعنية	وضع إطار جديد أو تعزيز الإطار القائم لاضطلاع الدول المعنية بالنظر المشترك في المسائل بصفة مسبقة، بما في ذلك:	ورقة مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء A/CN.9/WG.III/WP.164 و A/CN.9/WG.III/WP.178 و A/CN.9/WG.III/WP.171 و A/CN.9/WG.III/WP.170 و A/CN.9/WG.III/WP.176 و A/CN.9/WG.III/WP.180
تكلفة قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول ومدتها، بما في ذلك الدعاوى العينية وإساءة استغلال الإجراءات	إجراء مشاورات تقنية - اتخاذ قرارات من جانب السلطات في كل دولة	إجراء مشاورات تقنية - إنشاء آليات للمراجعة/الاستئناف أو هيئة مشتركة بين الدول المعنية يلجأ إليها إذا تعذرت تسوية الدعوى على المستوى التقني في غضون فترة زمنية محددة	ورقة مقدمة من حكومة البرازيل A/CN.9/WG.III/WP.171 و A/CN.9/WG.III/WP.176 و A/CN.9/WG.III/WP.180
	يمكن تنفيذ هذا الخيار من خيارات الإصلاح باعتباره خياراً قائماً بذاته أو بالاقتران مع خيارات أخرى للإصلاح، مثل الإصلاحات الرامية إلى تعزيز سيطرة الأطراف في		ورقة مقدمة من حكومة البحرين

الإصلاحات الممكنة	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	الاتار الرئيسية
المعاهدات على تفسير الصكوك المعمول بها لديهم (انظر القسم جيم ^١)			
دال - درء نشوب المنازعات والتخفيف من حدتها			
١٦٠ تعزيز آليات تسوية المنازعات بسبل غير التحكيم (أمين المظالم، الوساطة)	على سبيل المثال، إنشاء مرافق للوساطة وأمناء للمظالم في إطار التشجيع على تسوية المنازعات مبكراً، وخصوصاً أثناء فترة التهادئة	صوغ بنود معيارية في هذا الصدد لتدرج في المعاهدات الاستثمارية، والترويج لقواعد الوساطة القائمة (بحري العمل على تحديث قواعد الوساطة الخاصة بالمرکز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار وبالأونسيترال)؛ وإنشاء المرافق اللازمة إذا اقتضى الأمر	تكلفة قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول ومدتها المحافضة على العلاقات القائمة منذ أمد بعيد
الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار:	A/CN.9/WG.III/WP.156، ورقة مقدمة من حكومة إندونيسيا		
A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1، ورقة مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء	A/CN.9/WG.III/WP.161، ورقة مقدمة من حكومة المغرب		
A/CN.9/WG.III/WP.162، ورقة مقدمة من حكومة تايلند	A/CN.9/WG.III/WP.163، ورقة مقدمة من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان		
A/CN.9/WG.III/WP.164، ورقة مقدمة من حكومتان كوستاريكا	A/CN.9/WG.III/WP.178، ورقنتان		
A/CN.9/WG.III/WP.171، ورقة مقدمة من حكومة البرازيل			

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	الآثار الرئيسية	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات المسكّنة
			<p data-bbox="268 322 293 725">A/CN.9/WG.III/WP.174، ورقة مقدمة</p> <p data-bbox="309 322 335 506">من حكومة تركيا</p> <p data-bbox="363 322 389 725">A/CN.9/WG.III/WP.176، ورقة مقدمة</p> <p data-bbox="405 322 430 591">من حكومة جنوب أفريقيا</p> <p data-bbox="459 322 485 725">A/CN.9/WG.III/WP.177، ورقة مقدمة</p> <p data-bbox="501 322 526 506">من حكومة الصين</p> <p data-bbox="555 322 580 761">A/CN.9/WG.III/WP.179، ورقة مقدمة من حكومة جمهورية كوريا</p>
تجاوز اللجوء إلى المحاكم المحلية	وضع أحكام نموذجية تدرج في المعاهدات	وضع أحكام نموذجية بشأن استنفاد سبل الانتصاف المحلية	٢٠، استنفاد سبل الانتصاف المحلية
تكاليف قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول	هذا الخيار له تأثير في/يجب تنسيقه مع: - القواعد/المعاهدات التي تنصُّ بالفعل على إجراءات مثل الإجراءات المتوخى	يمكن تنفيذ هذا الخيار من خيارات الإصلاح باعتباره خياراً قائماً بذاته أو بالاقتران مع خيارات أخرى للإصلاح	الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار: A/CN.9/WG.III/WP.156، ورقة مقدمة من حكومة إندونيسيا
عدم وجود آلية للتصدي للدعوى العيبية أو غير الوجيهة	هذا الخيار له تأثير في/يجب تنسيقه مع: - القواعد/المعاهدات التي تنصُّ بالفعل على إجراءات مثل الإجراءات المتوخى	يمكن تنفيذ هذا الخيار من خيارات الإصلاح باعتباره خياراً قائماً بذاته أو بالاقتران مع خيارات أخرى للإصلاح	A/CN.9/WG.III/WP.161، ورقة مقدمة من حكومة المغرب
تكاليف قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول	هذا الخيار له تأثير في/يجب تنسيقه مع: - القواعد/المعاهدات التي تنصُّ بالفعل على إجراءات مثل الإجراءات المتوخى	وضع إجراءات أو إنشاء آلية لرفض الدعوى العيبية في مرحلة مبكرة، بما في ذلك إمكانية أن تأمر هيئة التحكيم المدعي بسداد جميع التكاليف المرتبطة بتلك الدعوى. ويمكن أن يكون ذلك في شكل قواعد، أو إرشادات للمحكمين، أو بنود نموذجية تدرج في المعاهدات، أو إجراءات	A/CN.9/WG.III/WP.176، ورقة مقدمة من حكومة جنوب أفريقيا
عدم وجود آلية للتصدي للدعوى العيبية أو غير الوجيهة	هذا الخيار له تأثير في/يجب تنسيقه مع: - القواعد/المعاهدات التي تنصُّ بالفعل على إجراءات مثل الإجراءات المتوخى	وضع إجراءات أو إنشاء آلية لرفض الدعوى العيبية في مرحلة مبكرة، بما في ذلك إمكانية أن تأمر هيئة التحكيم المدعي بسداد جميع التكاليف المرتبطة بتلك الدعوى. ويمكن أن يكون ذلك في شكل قواعد، أو إرشادات للمحكمين، أو بنود نموذجية تدرج في المعاهدات، أو إجراءات	٣٠، إجراءات التصدي للدعوى العيبية، بما في ذلك الرفض المبكر
عدم وجود آلية للتصدي للدعوى العيبية أو غير الوجيهة	هذا الخيار له تأثير في/يجب تنسيقه مع: - القواعد/المعاهدات التي تنصُّ بالفعل على إجراءات مثل الإجراءات المتوخى	وضع إجراءات أو إنشاء آلية لرفض الدعوى العيبية في مرحلة مبكرة، بما في ذلك إمكانية أن تأمر هيئة التحكيم المدعي بسداد جميع التكاليف المرتبطة بتلك الدعوى. ويمكن أن يكون ذلك في شكل قواعد، أو إرشادات للمحكمين، أو بنود نموذجية تدرج في المعاهدات، أو إجراءات	الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار: A/CN.9/WG.III/WP.156، ورقة مقدمة من حكومة إندونيسيا

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	الاتار الرئيسية	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات الممكنة
		خاصة لدى محكمة ابتدائية دائمة أو شبه دائمة	ورقة مقدمة A/CN.9/WG.III/WP.161، ورقة مقدمة من حكومة المغرب
			ورقة مقدمة A/CN.9/WG.III/WP.163 من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان
			A/CN.9/WG.III/WP.164
			ورقتان A/CN.9/WG.III/WP.178 و A/CN.9/WG.III/WP.176 مقدمتان من حكومة كوستاريكا
			ورقة مقدمة A/CN.9/WG.III/WP.174
			من حكومة تركيا
			ورقة مقدمة A/CN.9/WG.III/WP.176
			من حكومة جنوب أفريقيا
عدم وجود إطار لمعالجة تعدد الدعاوى والسماح بالدعاوى المضادة	تطوي الخيارات الفرعية الواردة في الخيار '١' على تعزيز دور هيئات التحكيم، وينطوي الخيار الفرعيان الواردان في الخيار '٢' على تعزيز دور الدول لهذا الخيار تأثير محتمل فيما يلي: - مؤسسات التحكيم وقواعدها وممارساتها ودورها - قواعد التحكيم غير المؤسسي - الصياغة المحددة المستخدمة في بعض المعاهدات بعينها (على سبيل المثال، المستثمر "غير المباشر"، أو النص على	وضع إرشادات هيئات التحكيم فيما يتعلق بجالات تعدد الدعاوى '١' عندما يكون لكيانات مختلفة داخل هيكل مؤسسي واحد الحق في مقاضاة دولة ما بشأن مشروع استثماري واحد/تدبير واحد اتخذته تلك الدولة وتحقيقاً لمصالح واحدة	'٤' تعدد الدعاوى، والخسائر الانعكاسية، والدعاوى المضادة من جانب الدول المدعى عليها الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار: (تعدد الدعاوى)
ضمان اتساق القرارات التي تتخذها هيئات التحكيم في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول			A/CN.9/915
			A/CN.9/WG.III/WP.170
			ورقة A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1 مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء
			ورقة مقدمة A/CN.9/WG.III/WP.163 من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	الآثار الرئيسية	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات المسكوة
وضع معايير قانونية جديدة (انظر الوثيقة A/CN.9/915)	أساس قانوني للدعوى المضادة، وما إلى ذلك	في جوهرها، يمكن النظر في وضع معايير قانونية بشأن ما يلي:	A/CN.9/WG.III/WP.164 و A/CN.9/WG.III/WP.178 مقدمتان من حكومة كوستاريكا
يمكن لهذا الخيار أن يعالج أيضاً:	إساءة استغلال الإجراءات	- اللجوء إلى ضم الدعوى استباقياً - إمكانية تبادل المعلومات بين هيئات التحكيم	A/CN.9/WG.III/WP.174 ورقة مقدمة
إساءة استغلال الإجراءات الاقتصاد في الإجراءات القضائية	وقف الإجراءات	- وقف الإجراءات	من حكومة تركيا A/CN.9/WG.III/WP.176 ورقة مقدمة
تكاليف الإجراءات ومدتها	النظر في إعمال مبدأ الخصومة المعلقة ومبدأ حجية الأمر المقضي به وغيرهما من المبادئ (مثل إساءة استغلال الإجراءات)	- النظر في إعمال مبدأ الخصومة المعلقة ومبدأ حجية الأمر المقضي به وغيرهما من المبادئ (مثل إساءة استغلال الإجراءات)	من حكومة جنوب أفريقيا (الدعوى المضادة) A/CN.9/WG.III/WP.161 ورقة مقدمة
	في حالة النظر في أكثر من دعوى متزامنة تنطوي على تدبير اتخذته دولة ما له تأثير في عدد من المستثمرين الذين لا تجمع بينهم علاقة، إمكانية النظر فيما يلي:	- اعتماد نهج نظامي إزاء المنازعات المتكررة عن طريق إنشاء لجان لتسوية المطالبات	من حكومة المغرب A/CN.9/WG.III/WP.176 ورقة مقدمة
	إرساء نظام قائم على الأخذ بالقرارات الأولية الصادرة من هيئات محددة	- إرساء نظام قائم على الأخذ بالقرارات الأولية الصادرة من هيئات محددة	من حكومة جنوب أفريقيا

الإصلاحات المقترحة	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الاتار الرئيسية	الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات
هـاء- إدارة التكاليف والإجراءات ذات الصلة			
١٠٠ الإجراءات المعجلة	تطبيق القواعد والممارسات ذات الصلة، أو تطبيق إجراءات خاصة في الدعاوى المنطوية على مطالبات صغيرة وفي القضايا غير المعقدة؛ وضع قواعد لتبسيط الإجراءات والتعجيل بجنائب محددة منها، كالاعتراضات الأولية على سبيل المثال	يعمل كل من المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار (في إطار عملية الإصلاح الجارية) والأونسيترال (في إطار الأعمال التي يضطلع بها الفريق العامل الثاني بشأن التحكيم المعجل) على وضع قواعد للإجراءات المعجلة	تكلفة قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول ومدتها
الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار:	A/CN.9/WG.III/WP.162، ورقة مقدمة من حكومة تايلند		
A/CN.9/WG.III/WP.163، ورقة مقدمة من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان	A/CN.9/WG.III/WP.164، ورقتان مقدمتان من حكومة كوستاريكا		
A/CN.9/WG.III/WP.174، ورقة مقدمة من حكومة تركيا			
١٠١ وضع مبادئ/إرشادات بشأن توزيع التكاليف وضمانات التكاليف	وضع آلية لتقاسم التكاليف بين أطراف المنازعة بما يشمل قاعدة تحمل الخاسر للتكاليف	وضع مبادئ وقواعد توفر إرشادات لهيئات التحكيم بشأن توزيع التكاليف والأمر بتقديم ضمانات للتكاليف	تكلفة قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول ومدتها
الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار:	وضع ضوابط لتنظيم ضمانات التكاليف بما يضمن توافرها واستخدامها من جانب هيئات التحكيم	يمكن لهذا الخيار أن يقترن بأي خيار آخر من خيارات الإصلاح	توزيع التكاليف من جانب هيئات تحكيم تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول؛ والصعوبات التي تواجهها الدول في استرداد التكاليف، والحاجة إلى قواعد تنظم ضمانات التكاليف
A/CN.9/WG.III/WP.161، ورقة مقدمة من حكومة المغرب			
A/CN.9/WG.III/WP.162، ورقة مقدمة من حكومة تايلند			
A/CN.9/WG.III/WP.163، ورقة مقدمة من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان			

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	الاتار الرئيسية	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات المسكّنة
تكلفة قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول ومدتها توزيع التكاليف من جانب هيئات تحكيم تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول؛ والصعوبات التي تواجهها الدول في استرداد التكاليف، والحاجة إلى قواعد تنظم ضمانات التكاليف	الأخذ بأحال زمنية أكثر صرامة ووضع آليات لضمان الامتثال زيادة الفعالية في إدارة التكاليف عن طريق تبادل المعلومات تحسين إدارة القضايا من جانب هيئات التحكيم في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول يمكن لهذا الخيار أن يقترن بأي خيار آخر من خيارات الإصلاح	تبسيط الإجراءات بما في ذلك الأخذ بأحال زمنية أكثر صرامة وتنفيذها - إلزام الأطراف وهيئة التحكيم بوضع ميزانية في بداية كل قضية - اعتماد حد أقصى للتكاليف الإجمالية - إلزام هيئات التحكيم بتزويد الطرفين بمعلومات محسنة وآنية عن حالة القضية، بما في ذلك الميزانية	A/CN.9/WG.III/WP.164 و A/CN.9/WG.III/WP.178 و مقدمتان من حكومة كوستاريكا A/CN.9/WG.III/WP.174 ورقة مقدمة من حكومة نيكاراغوا A/CN.9/WG.III/WP.176 ورقة مقدمة من حكومة جنوب أفريقيا
توزيع التكاليف من جانب هيئات تحكيم تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول؛ والصعوبات التي تواجهها الدول في استرداد التكاليف، والحاجة إلى قواعد تنظم ضمانات التكاليف	الأخذ بأحال زمنية أكثر صرامة ووضع آليات لضمان الامتثال زيادة الفعالية في إدارة التكاليف عن طريق تبادل المعلومات تحسين إدارة القضايا من جانب هيئات التحكيم في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول يمكن لهذا الخيار أن يقترن بأي خيار آخر من خيارات الإصلاح	تبسيط الإجراءات بما في ذلك الأخذ بأحال زمنية أكثر صرامة وتنفيذها - إلزام الأطراف وهيئة التحكيم بوضع ميزانية في بداية كل قضية - اعتماد حد أقصى للتكاليف الإجمالية - إلزام هيئات التحكيم بتزويد الطرفين بمعلومات محسنة وآنية عن حالة القضية، بما في ذلك الميزانية	A/CN.9/WG.III/WP.164 و A/CN.9/WG.III/WP.178 و مقدمتان من حكومة كوستاريكا A/CN.9/WG.III/WP.176 ورقة مقدمة من حكومة جنوب أفريقيا
توزيع التكاليف من جانب هيئات تحكيم تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول؛ والصعوبات التي تواجهها الدول في استرداد التكاليف، والحاجة إلى قواعد تنظم ضمانات التكاليف	الأخذ بأحال زمنية أكثر صرامة ووضع آليات لضمان الامتثال زيادة الفعالية في إدارة التكاليف عن طريق تبادل المعلومات تحسين إدارة القضايا من جانب هيئات التحكيم في قضايا تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول يمكن لهذا الخيار أن يقترن بأي خيار آخر من خيارات الإصلاح	تبسيط الإجراءات بما في ذلك الأخذ بأحال زمنية أكثر صرامة وتنفيذها - إلزام الأطراف وهيئة التحكيم بوضع ميزانية في بداية كل قضية - اعتماد حد أقصى للتكاليف الإجمالية - إلزام هيئات التحكيم بتزويد الطرفين بمعلومات محسنة وآنية عن حالة القضية، بما في ذلك الميزانية	A/CN.9/WG.III/WP.164 و A/CN.9/WG.III/WP.178 و مقدمتان من حكومة كوستاريكا A/CN.9/WG.III/WP.176 ورقة مقدمة من حكومة جنوب أفريقيا

الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات	الاتار الرئيسية	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الإصلاحات الممكنة
تعريف التمويل من طرف	التأثير في إجراءات تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول	التعريف الحظر التنظيم فيما يتعلق بما يلي: - تقييد إمكانية قبوله في القضايا - متطلبات الإفصاح عنه - مراعاة وجوده عند اتخاذ القرارات المتعلقة بالتكاليف - إنشاء آلية للمعونة القانونية - وضع مدونة لقواعد سلوك الممولين مجالات التفاعل المحتملة: - إنشاء آلية للمعونة القانونية ضمن إطار مركز استشاري متعدد الأطراف - التمويل السهمي والمطالبات غير المباشرة، ومطالبات المساهمين، والخسائر الانعكاسية - تطبيق معايير الأونسسترال بشأن الشفافية	الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار: A/CN.9/WG.III/WP.172 A/CN.9/WG.III/WP.161 من حكومة المغرب A/CN.9/WG.III/WP.162 من حكومة تايلند A/CN.9/WG.III/WP.163 من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان A/CN.9/WG.III/WP.164 و A/CN.9/WG.III/WP.178 مقدمتان من حكومة كوستاريكا A/CN.9/WG.III/WP.174 من حكومة تركيا A/CN.9/WG.III/WP.176 من حكومة جنوب أفريقيا A/CN.9/WG.III/WP.177 من حكومة الصين A/CN.9/WG.III/WP.179 من حكومة جمهورية كوريا
ثالث استخدام التمويل من طرف ثالث أو تنظيمه	التأثير في إجراءات تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول	التعريف الحظر التنظيم فيما يتعلق بما يلي: - تقييد إمكانية قبوله في القضايا - متطلبات الإفصاح عنه - مراعاة وجوده عند اتخاذ القرارات المتعلقة بالتكاليف - إنشاء آلية للمعونة القانونية - وضع مدونة لقواعد سلوك الممولين مجالات التفاعل المحتملة: - إنشاء آلية للمعونة القانونية ضمن إطار مركز استشاري متعدد الأطراف - التمويل السهمي والمطالبات غير المباشرة، ومطالبات المساهمين، والخسائر الانعكاسية - تطبيق معايير الأونسسترال بشأن الشفافية	الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار: A/CN.9/WG.III/WP.172 A/CN.9/WG.III/WP.161 من حكومة المغرب A/CN.9/WG.III/WP.162 من حكومة تايلند A/CN.9/WG.III/WP.163 من حكومات إسرائيل وشيلي واليابان A/CN.9/WG.III/WP.164 و A/CN.9/WG.III/WP.178 مقدمتان من حكومة كوستاريكا A/CN.9/WG.III/WP.174 من حكومة تركيا A/CN.9/WG.III/WP.176 من حكومة جنوب أفريقيا A/CN.9/WG.III/WP.177 من حكومة الصين A/CN.9/WG.III/WP.179 من حكومة جمهورية كوريا

الإصلاحات الممكنة	العناصر التي تتألف منها الإصلاحات - الصلة بخيارات الإصلاح الأخرى	الشواغل التي تتصدى لها الإصلاحات
زاي - خيارات أخرى ممكنة للإصلاح	يجدها الفريق العامل في وقت لاحق	
تنفيذ خيارات الإصلاح		
اتفاقية بنظام الانضمام الاختياري	صوغها على غرار اتفاقية موريشيوس بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول، والاتفاقية المتعددة الأطراف لتنفيذ التدابير المتعلقة بمعاهدات ضريبية من أجل منع تآكل الوعاء الضريبي ونقل الأرباح، البرمة في إطار منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	إمكانية ضمان تطبيق الإصلاحات على المعاهدات الاستثمارية القائمة
الوثائق التي يرد فيها ذكر هذا الخيار:		إمكانية إتاحة طائفة متعددة من خيارات الإصلاح
ورقة A/CN.9/WG.III/WP.159/Add.1		
مقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء		
ورقة مقدمة A/CN.9/WG.III/WP.173		
من حكومة كولومبيا		
ورقة مقدمة A/CN.9/WG.III/WP.175		
من حكومة إكوادور		